Porównanie tłumaczeń Jana 12:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dla czego to — mirra nie została sprzedana [za] trzysta denarów i została dana biednym?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dla czego ten olejek nie został sprzedany za trzysta denarów i zostało dane ubogim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego nie sprzedano tych perfum za trzysta denarów i nie rozdano (pieniędzy) ubogim?*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dla czego to pachnidło nie zostało sprzedane (za) trzysta denarów i (nie) dane zostało biednym?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dla- czego ten olejek nie został sprzedany (za) trzysta denarów i zostało dane ubogim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego nie sprzedano tych perfum? Można by za nie uzyskać sumę trzystu denarów i rozdać pieniądze ubogim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlaczego tej maści nie sprzedano za trzysta groszy i nie rozdano *ich* ubogim?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeczże tej maści nie sprzedano za trzysta groszy, a nie dano ubogim?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przecz tego olejku nie przedano za trzysta groszy a nie dano ubogim?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czemu to nie sprzedano tego olejku za trzysta denarów i nie rozdano ich ubogim?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czemu nie sprzedano tej wonnej maści za trzysta denarów i nie rozdano ubogim?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego nie sprzedano tego olejku za trzysta denarów i nie rozdano ich ubogim?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Dlaczego nie sprzedano tego olejku za trzysta denarów, a pieniędzy nie rozdano ubogim?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	„Czemu to nie sprzedano raczej tego olejku za trzysta denarów i nie dano ubogim?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlaczego nie sprzedano tego balsamu za trzysta denarów i nie rozdano ubogim?
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Czemu nie sprzedano tego olejku za trzysta

[1)] <x>470 19:21</x>

	literacki		denarów i nie rozdano ich ubogim?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чому б не продати це миро за триста динаріїв і не роздати бідним?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Przez co to właśnie pachnidło nie zostało wyprowadzone na zewnątrz i sprzedane w zamian trzystu denarów i zostało dane żebrzącym?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlaczego to pachnidło nie zostało sprzedane za trzysta denarów i nie zostało to dane ubogim?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Te wonności mają wartość rocznych zarobków! Czemu ich nie sprzedano i nie dano pieniędzy ubogim?".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Czemuż nie sprzedano tego wonnego olejku za trzysta denarów i nie dano biednym?”
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Przecież można było sprzedać te perfumy i uzyskaną w ten sposób znaczną sumę rozdać biednym!